

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 299

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

242137. Date del deposito: 17 ottobre 1969, ore 20.
Compagnia Farmaceutica, COPHAR, Società Anonima, Gnosca
(Ticino). — Fabricazione.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)



242138. Date de dépôt: 13 octobre 1969, 18 h.
Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A., 24, quai
Général Guisan, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement
de la marque N° 130571. Raison modifiée. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1969.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

MONODATE

242139. Date de dépôt: 15 octobre 1969, 11 h.
Fernand Chapuis, 5, rue Guye, Genève. — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 130074. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 9 août 1969.

Bijouterie. (Cl. int. 14)



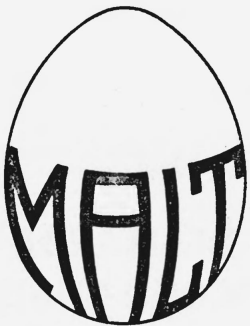
242140. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1969, 16 Uhr.
Weinhandlung Widmer AG, Laurenzenvorstadt 53, Aarau (Aargau).
— Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit er-
weiterter Warenangabe der Marke N° 129962 von Speiseessig
MELFOR AG, Aarau (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 20. Juli 1969 an.

Essigprodukte. (Int. Kl. 30)



242141. Date de dépôt: 16 octobre 1969, 19 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société
anonyme, Fribourg. — Fabrication et commerce. — Renouvellement
de la marque N° 130467. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 26 août 1969.

Produits contenant du malt et des oeufs, à savoir produits du cacao
et autres produits alimentaires. (Cl. int. 29, 30)



242142. Date de dépôt: 17 octobre 1969, 11 h.
Moulin Rod S.A., Orbe (Vaud). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 130073. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 9 août 1969.

Mélange minéral et concentré pour le bétail. (Cl. int. 31)

FORdynam

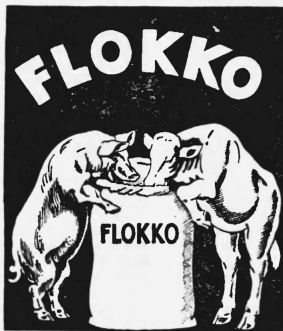
242143. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1969, 20 Uhr.
Daniel Crawford & Son Limited, 5, Oswald Street, Glasgow (Schott-
land, Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der
Marke N° 131297. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
9. Oktober 1969 an.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)



242144. Date de dépôt: 20 octobre 1969, 16 h.
Fabrique des Lactas Langer Gland S.A., Pont Farbel, Vich (Vaud);
adresse postale: Gland (Vaud). — Fabrication et commerce. — Trans-
mission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits
de la marque N° 130320 de la Fabrique des Lactas et Pare Avicole
Gland P. Langer, Gland (Vaud). Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 12 juillet 1969.

Produits pour l'alimentation du bétail. (Cl. int. 31)



242145. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1969, 11 Uhr.
Theresia Stadler, Torgasse 6, Zürich 1. — Fabrication und Handel. —
Erneuerung der Marke N° 129921. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 15. Juli 1969 an.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



242146. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1969, 8 Uhr.
Kindschi Söhne AG, Davos-Platz (Graubünden). — Handel. — Er-
neuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke N° 130213.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. August 1969 an.

Vermouth. (Int. Kl. 33)

LADINO

242147. Date de dépôt: 20 octobre 1969, 19 h.
Delvina S.A., 2, rue du Môle, Genève. — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 131474. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1969.

Montres, mouvements, boîtes, pièces détachées. (Cl. int. 14)

EMKAWATCH

242148. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1969, 20 Uhr.
Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.), Elsäasserstrasse 248, Basel. —
Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke N° 131615. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1969 an.

Gummielastische Gewebe und daraus hergestellte Artikel.
(Int. Kl. 24, 25, 26)

non-roll

242149. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1969, 20 Uhr.
Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.), Elsäasserstrasse 248, Basel. —
Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke N° 131722. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1969 an.

Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und
Strickwaren am Stück und daraus hergestellte Artikel.
(Int. Kl. 23 bis 26)

Duralastic

242150. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1969, 9 Uhr.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich 1. — Handel. —
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke
N° 130450. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Sep-
tember 1969 an.

Chemische Erzeugnisse für photographische, landwirtschaftliche und
gartenwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künst-
liche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum
Lösen; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln;
Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Lacke; Rostschutzmittel,
Holzkonservierungsmittel; Beizen. Wasch- und Bleichmittel; Putz-,
Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen. Parfümerien, kos-
metische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnpflegemittel. Technische Öle
und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe, Leuchtstoffe; Kerzen, Wachs-
lichte, Nachlichte, Dochte. Hygienische Präparate; diätische Nähr-
mittel; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur
Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Anker, Glocken, gewalzte
und gegossene Bauteile; Ketten; Kabel und Metalldrähte; Schlosser-
arbeiten; Metallröhren; Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und
Schrauben. Werkzeugmaschinen; Motoren, Brutapparate. Handwerk-
zeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren; Gabeln und Löffel;
Hieb- und Stichwaffen. Elektrische Apparate und Instrumente der
Fernmeldetechnik und andere elektrische Mess- und Kontrollappa-
rate; Isolatoren; nautische, photographische, kinematographische,
optische Apparate und Instrumente, Waage- und Unterrichtsapparate;
Rechenmaschinen; Feuerlöcher. Heiz-, Dampferzeugungs-, Koeh-,
Kühl-, Trocken-, Lüftungs- sowie sanitäre Anlagen. Fahrzeuge,
Apparate zur Beförderung auf dem Lande und auf dem Wasser.
Schusswaffen; Munition und Geschosse. Edelmetalle und deren
Legierungen, sowie Gegenstände daraus, und plattierte Gegenstände.
Schmucksachen, Edelsteine, Uhren und andere Zeitmessinstrumente.
Musikinstrumente. Papier und Papierwaren, Pappe. Drucksachen,
Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel. Photogra-
phien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künst-
erbedarfartikel; Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr-
und Unterrichtsmaterial, Spielkarten; Drucktypen. Kunststoffe in
Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungen, Packungs-
und Isoliermaterialien; Asbest; Schläuche (auch aus Metall). Leder
und Ledernachahmungen; Häute und Felle; Koffer und Reisetas-
chen; Regenschirme, Sonnenschirme, Spazierstöcke; Peitschen, Pfer-
degeschirre, Sattlerwaren. Baumaterialien, natürliche und künstliche
Steine, Zement, Kalk, Gips; transportable Häuser. Möbel, Spiegel,
Bilderrahmen. Kleine Haus- und Küchengeräte, tragbare Behälter für
Haushalt und Küche; Kämmen und Schwämme; Bürsten; Reinigungs-
instrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzel-
lan, Steingut für Labor, Haushalt und Industrie. Seile, Bindfäden,
Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare,
Kopk, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinnstfasern. Garne.
Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren. Beklei-
dungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. Spitzen
und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe,
Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. Teppiche, Matten,
Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tape-
ten. Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck.
Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse
(konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier,
Milch und Milchzerzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in
Essig Eingemachtes. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka,
Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits,
Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuk-
kersirup); Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Ge-
würze. Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der
Forstwirtschaft, und Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst
und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Fut-
termittel. Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige
Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präpa-
rate zur Bereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre.
Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.
(Int. Kl. 1 bis 9, 11 bis 34)



242151. Date de dépôt: 24 octobre 1969, 18 h.
The Flintkote Company, 400 Westchester Avenue, White Plains
(New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de
la marque N° 130952. Siège transféré. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 24 octobre 1969.

Emulsions d'asphalte. (Cl. int. 19)

FLINTKOTE

242152. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1969, 20 Uhr.
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massa-
chusetts, USA). — Fabrication und Handel.

Parfums, kosmetische Mittel und Toilettenpräparate; Präparate für
die Haarpflege und Shampoo. (Int. Kl. 3)

ACTIV
by
Gillette

242153. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 18 Uhr.
Seije Bruk A/S, Seije (Norwegen). — Fabrikation und Handel.

Fiberglasboote. (Int. Kl. 12)

SAGA

242154. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1969, 17 Uhr.
Reichhold Chemie AG, Hauptstrasse 143, Hausen bei Brugg (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für Giessereien. (Int. Kl. 1)

CORODUR

242155. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1969, 11 Uhr.
R. Läderach, Konditoreispezialitäten, am Bach 2, Glarus. — Fabrikation.

Schokolade-Hohlmandeln mit gebrochenen, gerösteten Mandelteilen. (Int. Kl. 30)

CHOCO KRACH-MANDELN

242156. Date de dépôt: 25 juin 1969, 11 h.
Trio Advertising S.A., 1, rue Voltaire, Lausanne 13. — Commerce.

Tableaux nomographiques imprimés permettant la mise en image de données statistiques et du schéma de structure territoriale. (Cl. int. 16)

TOPOGRAMME

242157. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Hautpflegemittel. (Int. Kl. 3)

NOVOSKIN

242158. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

PLAYBOY

242159. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1969, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Etikettiermaterial aus Kunstfasern; Buchbindermaterial; Klebemittel für Papierwaren; Stoffe für Pauszwecke; Schulmappen; biegsames Folienmaterial aus Kunstfasern; Dichtungsmaterial; Papierstreifen und Textilbänder zum Verpacken, Zusammenrollen und Isolieren, sowie zum Abdichten von Pappschachteln, Kanistern oder anderen Behältern; Klebbänder; elastische Fäden und Gummifäden; Seile, Stricke, Netze, Säcke; Polstermaterial; Zelte, Planen, Segel und Teertücher aus natürlichen oder künstlichen Textilmaterialien; rohfasrige Textilmaterialien; Garn, Fäden und Filamente aus natürlichen oder künstlichen Textilmaterialien, Textil-Stückgüter, Bett- und Tischwäsche und andere Textilwaren; Kleidungsstücke; Teppiche, Matten, Teppichunterlagen und Filze; Bodenbeläge. (Int. Kl. 16, 17, 18, 20, 22, 23 bis 27)

PRAKTON

242160. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1969, 18 Uhr.
Texaco Inc., 229 South State Street, Dover (Delaware, USA); Korrespondenzadresse: 135 East 42nd Street, New York 17 (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe. (Int. Kl. 4)

AIRTAC

242161. Date de dépôt: 4 août 1969, 18 h.
Kabushiki Kaisha Tajima Seisakusho, faisant également le commerce sous la raison sociale **Tajima Industry Co. Ltd.**, 19-5, 6-Chome, Honkomagome, Bunkyo-To, Tokyo-To (Japon). — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques et de surveillance; appareils et instruments électriques (y compris la T.S.F.) munis de dispositifs de mesure ou de lecture, y compris dispositifs de lecture et d'affichage de coordonnées et machines de décharges électriques; appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection) de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques à préparation; machines parlantes, caisses enregistreuses; machines à calculer; appareils extincteurs. Machines munies de dispositifs de mesure et de lecture, y compris machines-outils pour le travail des métaux, machines à former les métaux, outils électriques manuels, outils à couper les métaux, outils diamantés, machines et instruments chimiques, machines et instruments textiles, machines et instruments pour la fabrication et le traitement des fibres synthétiques, machines et instruments à filer et à tricoter, machines et ustensiles pour les produits alimentaires et les boissons, machines et instruments pour l'exploitation forestière, le travail du bois, le placage et le contre-placage; machines et ustensiles pour le travail de la pâte à papier, machines et ustensiles d'imprimerie et de reliure, fours industriels, machines à coudre, machines pour le traitement du tabac, machines pour la fabrication du verre et des verrières, machines et ustensiles pour les revêtements et la peinture; bouilleurs, moteurs à combustion interne, moteurs à vapeur, moteurs à réaction et à roquettes, turbines, moteurs à air comprimé, pompes, pompes à vide, compresseurs, machines à cartes perforées, calculatrices électroniques, machines à polycopier, instruments à écrire et à dessiner, machines à composer, duplicateurs, machines à accorder, dispositifs mécaniques de transmission de force, tampons et amortisseurs, soupapes, robinets, soupapes auto-régulantes, machines et dispositifs de lecture et d'affichage de coordonnées, machines pour le réglage de l'épaisseur de films et de feuilles. Machines-outils; moteurs (excepté pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres) grands instruments pour l'agriculture; couveuses. Papier et articles en papier, carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; matériel de reliure; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureaux (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. (Cl. int. 7, 9, 11, 12, 16)

TAMNUS

242162. Hinterlegungsdatum: 13. August 1969, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, Saint Paul (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Spiele. (Int. Kl. 28)

REGATTA

242163. Hinterlegungsdatum: 13. August 1969, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, Saint Paul (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Magnetbandaufnahme- und -wiedergabegeräte. (Int. Kl. 9)

WOLLENSAK

242164. Hinterlegungsdatum: 12. August 1969, 17 Uhr.
Möbel Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). — Handel.

Heimtextilien aller Art. (Int. Kl. 24, 27)

MIRACOLOR

242165. Date de dépôt: 20 août 1969, 18 h.
 Revendication de priorité: Finlande, 8 août 1969.
Marimekko Oy, Vanha Talvitie 3, Helsinki (Finlande). — Fabrication et commerce.

Papier et articles en papier, carton, cartons pour emballage, affiches, imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. (Cl. int. 16)

MARIMEKKO

242166. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1969, 18 h.
Velvetex Industrial Corporation, 24151 Telegraph Road, Southfield (Michigan, USA). — Fabrication et commerce.

Substances adhésives pour l'industrie, résines artificielles; couleurs, vernis, laques, peintures, pigments de coloration, résines naturelles, diluants, décapants, charges, préservatifs contre la rouille et la détérioration du bois; appareils et instruments électriques et électroniques, à savoir appareils électrostatiques, notamment pour l'application de fibres comme revêtements, décoratifs, acoustiques, protecteurs et à multiples autres usages, sources d'énergie électrique et notamment générateurs, sources d'alimentation en courant continu et câbles haute tension, aspirateurs électriques de poussière, dispositifs de protection du travail et notamment casques et masques filtrants; matières de rembourrage, matières textiles fibreuses, fibres. (Cl. int. 1, 2, 3, 7, 9, 17, 22)

VELVETEX

242167. Date de dépôt: 8 septembre 1969, 19 h.
Gédéon Nicolet S.A., Tramelan (Berne). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en or. (Cl. int. 14)

LINTHOR

242168. Date de dépôt: 8 septembre 1969, 18 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à la conservation des aliments pour enfants. Produits pharmaceutiques; produits fortifiants; produits diététiques; lactose; lait albumineux, lait d'amandes; biscuits; tous ces produits destinés aux enfants. Biberons, tétines pour biberons, fermatures pour biberons. Tous produits alimentaires destinés aux enfants en particulier: viande, poissons, volaille et gibier, tous ces produits frais ou sous forme d'extraits, de conserves, congelés ou déshydratés; fruits et légumes sous forme d'extraits, de conserves, congelés ou déshydratés; oeufs, lait sous toutes ses formes, en particulier lait frais, lait condensé, poudre de lait, produits laitiers, babeurre, beurre, fromages, produits à base de lait, lait artificiel, lait synthétique, lait de soja. Farines, farines d'amidon, préparations faites de céréales pour les enfants. Fruits et légumes frais pour les enfants. Boissons non alcooliques pour les enfants. (Cl. int. 1, 5, 10, 29 à 32)

BABYGOZ

242169. Date de dépôt: 12 septembre 1969, 11 h.
Fabriques Movado, 117-119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)

MOVADO NASACHRON

242170. Date de dépôt: 12 septembre 1969, 11 h.
Fabriques Movado, 117-119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)

MOVADO SATELLOGRAPH

242171. Date de dépôt: 16 septembre 1969, 18 h.
R. Twining & Co. (société anonyme), 10, rue Gaston Paymal, Cligny 92 (France). — Fabrication et commerce.

Fruits et légumes frais, feuilles d'arbres et de buissons utilisées dans l'alimentation; grains, semences, noix et baies; nourriture pour animaux. (Cl. int. 30, 31)

CO-MAR

242172. Date de dépôt: 26 septembre 1969, 21 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, sucreries, aliments diététiques, tous ces produits contenant des amandes. (Cl. int. 5, 30)

BELMANDA

242173. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 14 h.
Juillierat frères, Société Anonyme, 1, chemin de Pontenet, Malleray (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

ALVAREX LOGILUX

242174. Date de dépôt: 16 octobre 1969, 11 h. Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, Genève. — Renouvellement de la marque N° 132918. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1969.

Emplâtres. (Cl. int. 5)

HELVETOPLAST

242175. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1969, 18 Uhr. O. Luginbühl AG, Freiburgstrasse 618, Niederwangen (Bern). — Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

AGOL

242176. Date de dépôt: 28 octobre 1969, 18 h. Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève 24. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134951. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 octobre 1969.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

DAYDAT

242177. Date de dépôt: 29 octobre 1969, 9 h. Madame M. Arro, 50, chemin du Boisy, Lausanne (Vaud). — Commerce.

Cosmétiques curatifs et naturels pour les soins du visage et de la peau. (Cl. int. 3)

DADY ROSE

242178. Date de dépôt: 30 octobre 1969, 11 h. Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 130909. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1969.

Boissons de table à l'eau minérale d'Henniez, sucrée, aromatisée, gazéifiée ou non. (Cl. int. 32)

DU COCHER

242179. Date de dépôt: 30 octobre 1969, 18 h. Henk Visser, 527, San Vicente Boulevard, Santa Monica (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties séparées. (Cl. int. 14)

CONDOR PROFESSIONAL TRACK

242180. Date de dépôt: 30 octobre 1969, 18 h. Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A., route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Genève). — Fabrication et commerce.

Articles d'horlogerie, montres, mouvements de montres et leurs pièces détachées, boîtes de montres. (Cl. int. 14)

DART

242181. Date de dépôt: 30 octobre 1969, 18 h. Sel-Rex Corporation, 75 River Road, Nutley 10 (New-Jersey, USA). — Fabrication et commerce.

Mélange de produits chimiques pour le placage galvanique, la galvanoplastie et autres procédés galvaniques. (Cl. int. 1)

BRIGHT RHODEX

242182. Date de dépôt: 30 octobre 1969, 18 h. Sel-Rex Corporation, 75 River Road, Nutley 10 (New-Jersey, USA). — Fabrication et commerce.

Mélange de produits chimiques pour le placage galvanique, la galvanoplastie et autres procédés galvaniques. (Cl. int. 1)

RUTHENEX

242183. Date de dépôt: 30 octobre 1969, 18 h. Sel-Rex Corporation, 75 River Road, Nutley 10 (New-Jersey, USA). — Fabrication et commerce.

Mélange de produits chimiques pour l'amélioration d'un procédé d'élimination d'une couche de revêtement. (Cl. int. 1, 3)

SEL-REX GRL TIN

242184. Date de dépôt: 30 octobre 1969, 18 h. Baxter Laboratoires, Inc., 6301 Lincoln Avenue, Morton Grove (Illinois, USA). — Fabrication et commerce.

Gants pour usage médical, notamment en polyvinyle. (Cl. int. 10)

TRIFLEX

242185. Date de dépôt: 31 octobre 1969, 20 h. Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et commerce.

Viandes, volailles, aliments végétaux provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles et aliments végétaux provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratés ainsi que sous forme croustillante; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; oeufs; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, sucre, viande, ou de graisses alimentaires; soupes, bouillons; pâtes alimentaires, riz et mets de riz, préparations faites de céréales sous forme de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratés ainsi que sous forme croustillante. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, farines et préparations faites de céréales; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

CAPITAINE TONNERRE

242186. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1969, 18 Uhr. Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, Rheinfelden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinär-medizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

XERUMEX

242187. Date de dépôt: 4 novembre 1969, 20 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), 44, rue de l'Avenir, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 132067. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 novembre 1969.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

ATOMATIC

242188. Date de dépôt: 4 novembre 1969, 18 h. Pearson Brothers (England) Limited, 1, Hangar, Ford, Arundel (Sussex, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Bateaux à moteur et à voiles, canots pneumatiques à voiles et leurs parties et accessoires, y compris les voiles. (Cl. int. 12)

BONITO

242189. Date de dépôt: 6 novembre 1969, 18 h. Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

ERYTHROBLÉN

242190. Date de dépôt: 6 novembre 1969, 18 h. E. R. Squibb & Sons, Inc., 909 Third Avenue, New York (New York USA). — Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques pour usages humain et vétérinaire. (Cl. int. 5)

OMCA

242191. Date de dépôt: 7 novembre 1969, 18 h. E. R. Squibb & Sons, Inc., 909 Third Avenue, New York (New York USA). — Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques pour usages humain et vétérinaire. (Cl. int. 5)

DAPOTUM

242192. Hinterlegungsdatum: 10. November 1969, 18 Uhr. Haco AG (Haco S.A.) (Haco Ltd.), Gümligen (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130413. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1969 an.

Kaffee, Kaffee-Extrakte. (Int. Kl. 30)

SPORT-CAFE

242193. Hinterlegungsdatum: 10. November 1969, 18 Uhr. Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenstrasse 44/46, Muttenz (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131759. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1969 an.

Asphaltprodukte für Bedachungs- und Isolierzwecke. (Int. Kl. 17, 19)

ASPHALTIN

242194. Hinterlegungsdatum: 12. November 1969, 11 Uhr. Pharmazeutisches Laboratorium Dr. Engler EROS AG, Silbergrundstrasse 10, Küsnacht (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 131425. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1969 an.

Medizinische und pharmazeutische Produkte, insbesondere Präparate gegen Schmerzen aller Art, alkoholische Exzesse, fieberhafte Zustände, Rheumatismus, Magenbrennen. (Int. Kl. 5)

DOLORSIN

242195. Date de dépôt: 13 mai 1969, 12 h. Etablissements Thevenin et Ducrot S.A., 67, rue de Besançon, Pontarlier (Doubs, France). — Commerce.

Gaz butane et propane et leurs mélanges. (Cl. int. 1, 4)

DYNAGAZ

242196. Date de dépôt: 13 mai 1969, 12 h. Etablissements Thevenin et Ducrot S.A., 67, rue de Besançon, Pontarlier (Doubs, France). — Commerce.

Essences, huiles minérales et tous produits dérivés du pétrole. (Cl. int. 1 à 5, 17, 19)

PETROMONDIA

242197. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1969, 18 Uhr. BP Benzin & Petroleum AG, Schöneeggstrasse 5, Zürich 4. — Fabrikation und Handel.

Technische Oele und Fette; Schmiermittel. (Int. Kl. 4)

BP TRACTRAN

242198. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1969, 18 Uhr. BP Benzin & Petroleum AG, Schöneeggstrasse 5, Zürich 4. — Fabrikation und Handel.

Technische Oele und Fette; Schmiermittel. (Int. Kl. 4)

TRACTRAN

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Anhang zur Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen

Liste der gesetzlich zugelassenen Höchstkonzentrationen (gesetzliche Markt toleranzen) und der vorübergehend zulässigen Grenzwerte von Rückständen (Vom 21. Oktober 1969)

Das Eidgenössische Gesundheitsamt,

in Anwendung von Artikel 6 Absatz 3 der Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen,

erlässt folgende Listen:

I. Gesetzlich zugelassene Höchstkonzentrationen (gesetzliche Markt toleranzen) für Rückstände, die in oder auf Lebensmitteln bei der Abgabe an den Verbraucher noch vorhanden sein dürfen

Hilfsstoff	Lebensmittel	Gesetzlich zugelassene Höchstkonzentration (gesetzliche Markt toleranz) in ppm	Bemerkungen
Alar	Äpfel	30,0	
Amidithion (Medithionat) (Thiocron)	Obst, Trauben, Gemüse	0,7	
Atrazin	Gemüse	0,1	
	Spargeln	1,0	
Azinphos-Äthyl	Gemüse, Hülsenfrüchte	0,4	allein oder zusammen
Azinphos-Methyl	Obst, Trauben, Hopfen	0,4	
Barban	Gemüse	0,1	
Binaapacryl (Morocid)	Gemüse, Obst, Trauben	0,3	
Blausäure	Rohgetreide	75,0	
	Mehl	6,0	

Hilfsstoff	Lebensmittel	Gesetzlich zugelassene Höchstkonzentration (gesetzliche Markt toleranz) in ppm	Bemerkungen
Dichlorfluamid (Euparen)	Trauben, Äpfel, Birnen, Erdbeeren	1,0 0,5 7,0	
Dichlorphos (DDVP)	Getreide, roh, Kakaobohnen, Getreideprodukte, frisches Gemüse	2,0 0,3	
	Gemüse in Konserven und tiefgefroren, andere Früchte als Agrumen	0,1	
Dicofol	Äpfel, Birnen und Citrusfrüchte, andere Früchte und Gemüse	2,0 0,2	
Difolatan (Captaphol)	Trauben, Gemüse, Erdbeeren	1,0	
Dimethoat	Früchte, Erbsen	0,3	
Dinocap (Karathane)	Obst, Trauben, Gurken	0,1	
Diphenyl		10,0	zur Papierimpregnierung für Zitrusfrüchte
Dithianon	Kernobst, Zwetschgen	3,0	
Diuron	Obst, Trauben	0,05	
Endosulfan (Thiodan)	Erdbeeren	0,5	
Endothion	Obst	0,5	
Eptam (Wirkstoff)	Bohnen	0,3	
Ethion	Trauben, Gemüse	0,5	
Fenitrothion	Obst, Trauben	0,1	zusammen mit Amidithion
Fenson	Gemüse, Obst, Trauben	1,5	
Folpet	Obst, Trauben	1,0	
Formothion (siehe Dimetboan)	Früchte, Erbsen	0,3	
Glyodin	Kernobst	5,0	
IPC (Propham)	Kartoffeln	4,0 ¹⁾	
Kupferverbindungen	Obst, Gemüse, Kartoffeln, Trauben, Zuckerrüben	15,0	als Cu
Lindan	Getreide	0,5	
(Gammaxexa)	Gemüse, Obst	2,0	
Linuron	Karotten, Sellerieknollen, Kartoffeln	0,2	

¹⁾ Bei gleichzeitiger Verwendung von CIPC und IPC verringert sich jede Komponente anteilmässig.

Hilfsstoff	Lebensmittel	Gesetzlich zugelassene Höchstkonzentration (gesetzliche Markt toleranz) in ppm	Bemerkungen
Phosphorwasserstoff	Getreide, roh	0,1	
	Getreideprodukte (nur zum Kochen), Gewürze und Trockengemüse	0,01	
Prometryn	Gemüse	0,1	
	Kartoffeln	0,5	
Propineb	Trauben	3,0	
Pyrethrine	Früchte frische und für Konserven, Dörrfrüchte und Dörrgemüse	1,0	
	Nüsse, Ölsaaten	3,0	
Quintozol (Pentachlornitrobenzol)	Salat, Weizen	1,0	
Rotenon	Früchte und Gemüse	0,04	
Schwefel	Obst, Gemüse, Trauben	50,0	
Smeron	Kohl	0,1	
Simazine	Kernobst, Beeren, Trauben, Mais, Getreide, Kartoffeln	0,1	
	Spargeln	1,0	
2,4,5-T	Getreide	0,01	
2,4,5-T-Isocytylester	Getreide	0,01	
Tetradifon (Tedion)	Obst, Trauben	3,0	
	Gurken	0,2	
Thiometon	Früchte	0,5	
	Kartoffeln	0,1	
Thiram	Gemüse	3,0	
Toxaphen	Erdbeeren, Rapssaat	0,4	
Trichlorphon (Diptorex)	Gemüse, Hülsenfrüchte, Obst, einschl. Trauben	0,5	
Ultrafid	Kernobst, Trauben	0,15	
Vamidithion	Kernobst, Trauben	0,6	
Zineb	Obst, Trauben, Gemüse	3,0	
Ziram	Obst, Trauben, Sellerie	3,0	

Bei kombinierter Anwendung von Hilfsstoffen mit gleicher Wirkung müssen die Toleranzen anteilmässig verringert werden.

Hilfsstoff	Lebensmittel	Gesetzlich zugelassene Höchstkonzentration (gesetzliche Markt toleranz) in ppm	Bemerkungen
Brom-Ion (gesamt aus Bromethyln und Dibromachan)	Eipulver, Gewürze, Kräuter, Getreide, Feigen, trocken	400,0 50,0 250,0	
	Avogados	75,0	
	Detlein, Trauben, trocken	100,0	
	Dörrpfeirsche	5,0	
	Dörrzweischgen	20,0	
	andere Dörrfrüchte	30,0	
	Agrumen, Erdbeeren	30,0	
	andere frische Früchte	20,0	
Captan	Obst, Trauben	15,0	
Carbaryl (Sevin)	Blattgemüse Sprossen- und Fruchtgemüse, Hülsenfrüchte, Obst einschl. Trauben	3,0	
	Reis	2,5	
Chinomethionat (Oxythioquinox) (Morestan)	Obst, Gurken	0,1	
Chinothionat (Eradex)	Kern- und Steinobst, Trauben	0,5	
Chlorbenzid	Obst, Trauben, Gemüse	1,5	
Chlorbenzilate	Früchte	1,5	
	Citrusfrüchte und Melonen	1,0	
Chlorfenson (PCPCBS)	Gemüse, Obst, Trauben	1,5	
Chloroxuron	Beeren, Gemüse	0,2	
Chlorphenamidin	Kernobst, Trauben	1,0	
Chlorthion	Gemüse	0,5	
CIPC (Chloropropham)	Kartoffeln	2,0 ¹⁾	ganze, gewaschene, rohe
CMPP	Getreide	0,01	
2,4-D	Getreide, Obst	0,05	
Diallat	verschiedene Gemüse	0,05	
DDT	Früchte, Gemüse, Erdbeeren, Wurzelgemüse	2,0 1,0	
Demeton	Obst	0,4	
Demeton-Methyl	Blatt-, Sprossen- und Fruchtgemüse	0,4	insgesamt
Demeton-Methylsulfoxid	Hülsenfrüchte, Obst einschl. Trauben, Hopfen	0,4	
Diazinon	Obst, Gemüse, Beeren	0,5	
	Phirsiche	0,7	
Dichlobenil	Kartoffeln	0,2	ganze, geschälte

¹⁾ Bei gleichzeitiger Verwendung von CIPC und IPC verringert sich jede Komponente anteilmässig.

Hilfsstoff	Lebensmittel	Gesetzlich zugelassene Höchstkonzentration (gesetzliche Markt toleranz) in ppm	Bemerkungen
Malathion	Spinat, Salate, Endivien, Sellerieknollen, andere Produkte	3,0 0,5	
Maloran	Karotten	0,2	
Mancozeb	Obst, Trauben, Tabak, Gemüse	3,0	
Maneb	Zwetschgen, Johannisbeeren, Trauben, Sellerie, Tomaten, Zwiebeln	3,0	
MCPA	Getreide	0,05	
MCPA-Ester			
MCPB	Getreide, Erbsen, Kartoffeln	0,1	
Mesoranil	Kohl	0,2	
Methoxychlor	Gemüse, Rapssaat, Obst	10,0	
Metiram	Kirschen, Trauben	3,0	
Metobromuron (Patoran)	Kartoffeln	0,1	
Metoxuron (6602)	Karotten, Getreide	0,2	
Mevinphos (Phosdrin)	Gemüse, Obst, Trauben	0,25	
Monolinuron	Bohnen, Rüben, Kartoffeln	0,2	
Monuron	Spargeln	1,0	
Naphthylsigsäure	Kernobst	0,1	
Nikotin	Obst, Gemüse	0,5	
Parathion	Blatt-, Sprossen-, Frucht- und Wurzelgemüse, Trauben	0,5	allein oder insgesamt
Paraxon			
Parathion-Methyl	Hülsenfrüchte		
Paraxon-Methyl	Trauben		
Perthane	Kohl	4,0	
Phenkapton	Früchte	0,4	
Piperonyl-Butoxyd	Getreide, Früchte (für Konserven), Dörrfrüchte, Dörrgemüse, Ölsaaten, Nüsse	20,0 8,0	
Phosalone	Obst, Trauben	2,0	
Phosphamidon	Getreide, roh	0,1	
	Äpfel, Birnen	0,5	
	Citrusfrüchte	0,4	
	Andere Früchte, Rapssaat	0,2	
	Tomaten, Lattich, Gurken, Wassermelonen	0,1	

II. Vorübergehende praktische Grenzwerte von Rückständen in oder auf Lebensmitteln

Hilfsstoff	Lebensmittel	Praktischer Grenzwert in ppm	Bemerkungen
Aldrin			siehe Dieldrin
Carbaryl	Vollmilch	0,02	
Chlordan	Getreide	0,1	
DDT	Vollmilch	0,005	für DDT, DDD oder DDE allein oder zusammen
	Milchprodukte auf Fettbasis berechnet	0,125	
	Pilze	1,0	
	Eier ohne Schalen	0,5	
Dichlorphos DDVP	Milch	0,001	
Dieldrin	Gemüse und frische Früchte	0,04	
	Agrumen, Reis	0,05	
	Getreide	0,02	Gesamtkonzentration Aldrin-Dieldrin
	Vollmilch	0,005	
	Milchprodukte auf Fettbasis berechnet	0,125	
	Fleisch auf Fettbasis berechnet	0,2	
	Eier ohne Schalen	0,1	
Dimethoat	Milch	0,002	
Fenchlorphos	Vollmilch	0,04	
	Eigelb	0,05	
Heptachlor und Heptachlorepoxyd	Vollmilch	0,005	
	Milchprodukte auf Fettbasis berechnet	0,125	
	Fleisch auf Fettbasis berechnet	0,2	
	Getreide	0,02	
	Gemüse	0,05	
Lindan	Vollmilch	0,004	
	Milchprodukte auf Fettbasis berechnet	0,1	
	Fleisch auf Fettbasis berechnet	0,7	inkl. Isomere
	Eigelb	0,2	

**Annexe
de l'ordonnance réglant le commerce
des denrées alimentaires et de divers objets usuels**

**Liste des concentrations maximales légalement autorisées
(tolérances commerciales légales) et des limites pratiques temporaires de résidus**

(Du 21 octobre 1969)

Le Service fédéral de l'hygiène publique,

en application de l'article 6, 3^e alinéa, de l'ordonnance du 26 mai 1936
régulant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels,

établit les listes suivantes:

**I. Concentrations maximales légalement autorisées
(tolérances commerciales légales) pouvant se trouver dans ou sur les denrées
alimentaires lors de la remise de celles-ci au consommateur**

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Concentration maximale légalement autorisée (tolérance commerciale légale) en ppm	Remarques
Acide cyanhydrique	céréales brutes	75,0	
	farine	6,0	
Acide naphthyl-acétique	fruits à pépins	0,1	
Alar	pommes	30,0	
Amidithion (Methionat) (Thiocron)	fruits, raisins, légumes	0,7	

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Concentration maximale légalement autorisée (tolérance commerciale légale) en ppm	Remarques
CMPP	céréales	0,01	
Cuivre, combinaison de	fruits, légumes, pommes de terre, raisins, betteraves sucrières	15,0	calculé en Cu
2,4-D	céréales, fruits	0,05	
Diallate	divers légumes	0,05	
DDT	fruits, légumes, fraises, racines	2,0 1,0	
Demeton	fruits	0,4	
Demeton-méthyl	légumes à feuilles et à pousses, légumes-fruits		ensemble
Demeton-S-méthyl (Sulfoxyde de méthyl-demeton)	légumineuses, fruits y compris les raisins, houblon	0,4	
Diazinon	fruits, légumes, baies, pêches	0,5 0,7	
Dichlobenil	pommes de terre	0,2	entières, pelées
Dichlorfluand (Euparen)	raisins, pommes, poires, fraises	1,0 0,5 7,0	
Dichlorvos (DDVP)	céréales brutes, fèves de cacao, produits céréaliers et légumes frais, légumes en conserves et congelés, fruits autres que les agrumes	2,0 0,3	
Dicofol	pommes, poires et agrumes, autres fruits et légumes	0,1 2,0 0,2	
Difolatan (Captophol)	raisins, légumes, fraises	1,0	
Diméthoate	fruits, petits pois	0,3	
Dinocap (Karatthane)	fruits, raisins, concombres	0,1	
Diphénile		10,0	seulement pour imprégner les papiers pour agrumes

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Concentration maximale légalement autorisée (tolérance commerciale légale) en ppm	Remarques
Malathion	épinards, salades, endives, pommes de céleri, autres produits	3,0 0,5	
Maloran	carottes	0,2	
Mancozeb	fruits, raisins, tabac, légumes	3,0	
Manèbe	prunes, cassis, raisins, céleri, tomates, oignons	3,0	
MCPA	céréales	0,05	
MCPA ester de			
MCPB	céréales, petits pois, pommes de terre	0,1	
Mesorail	choux	0,2	
Methoxychlore	légumes, graines de colza, fruits	10,0	
Metiram	cerises, raisins	3,0	
Metobromuron (Pastoran)	pommes de terre	0,1	
Metoxuron (6602)	carottes, céréales	0,2	
Mevinphos (Phosdrine)	légumes, fruits, raisins	0,25	
Monolinuron	haricots, raves, pommes de terre	0,2	
Monuron	asperges	1,0	
Nicotine	fruits, légumes	0,5	
Parathion	légumes à feuilles et à pousses, légumes-fruits, racines, raisins	0,5	ensemble ou séparément
Paraoxon	légumineuses		
Parathion-méthyl	raisins	4,0	
Paraoxon-méthyl	choux	0,4	
Perthane	fruits	0,4	
Phenkapton	fruits, raisins	2,0	
Phosalone	céréales crues	0,1	
Phosphamidon	pommes, poires, agrumes, autres fruits, graines de colza, tomates, laitues, concombres, pastèques	0,5 0,4 0,2 0,1	

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Concentration maximale légalement autorisée (tolérance commerciale légale) en ppm	Remarques
Atrazine	légumes, asperges	0,1 1,0	
Azinphos éthyl	légumes, légumineuses, fruits, raisins, houblon	0,4	isolement ou ensemble
Azinphos méthyl			
Barbane	légumes	0,1	
Binapacryl (Morocide)	légumes, fruits, raisins	0,3	
Bromure de méthyle			voir ion-brome
Butoxyde de pipéronyle	céréales, fruits pour conserves, fruits secs, légumes secs, oléagineux, noix	20,0 8,0	
Captane	fruits et raisins	15,0	
Carbaryl (Sevin)	légumes à feuilles et à pousses, légumes-fruits, légumineuses, fruits y compris les raisins, riz	3,0 2,5	
Chinomethionate (Oxythioquinox, Morestan)	fruits, concombres	0,1	
Chinothionate (Eradex)	fruits à pépins et à noyaux, raisins	0,5	
Chlorbenzide	fruits, raisins, légumes	1,5	
Chlorbenzilate	fruits, agrumes et melons	1,5 1,0	
Chlorfenson (PCFCBS)	légumes, fruits, raisins	1,5	
Chloroxuron	baies, légumes	0,2	
Chlorphenamidine	fruits à pépins, raisins	1,0	
Chlorthion	légumes	0,5	
CIPC (Chloroprotham)	pommes de terre	2,0 ¹⁾	entières, lavées, crues

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Concentration maximale légalement autorisée (tolérance commerciale légale) en ppm	Remarques
Dithianon	fruits à pépins, prunes	3,0	
Diuron	fruits, raisins	0,05	
Endosulfan (Thiodan)	frises	0,5	
Endothion	fruits	0,5	
Eptam (agent actif)	haricots	0,3	
Ethione	raisins, légumes	0,5	
Fenitrothion	fruits, raisins	0,1	avec Amidithion
Fenitron	légumes, fruits, raisins	1,5	
Folpet	fruits, raisins	15,0	
Formothion (voir Diméthoate)	fruits, petits pois	0,3	
Glyodine	fruits à pépins	5,0	
Hydrogène phosphoré	céréales brutes, produits céréaliers (uniquement articles à cuire), épices et légumes séchés	0,1 0,01	
Ion-brome (concentration totale résultant de l'emploi du dibrométhane et du bromure de méthyle)	œufs en poudre, épices, herbes, céréales, figes séchées, avocats	400,0 50,0 250,0 75,0	
	dattes, raisins secs, pêches séchées, pruneaux secs, autres fruits séchés, agrumes, fraises, autres fruits frais	100,0 50,0 20,0 30,0 20,0	
IPC (Propham)	pommes de terre	4,0 ¹⁾	
Lindane (Gammahexa)	céréales, légumes, fruits	0,5 2,0	
Linuron	carottes, pommes de céleri, pommes de terre	0,2	

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Concentration maximale légalement autorisée (tolérance commerciale légale) en ppm	Remarques
Prometryne	légumes, pommes de terre	0,1 0,5	
Propineb	raisins	3,0	
Pyréthrinés	fruits frais et pour conserves, fruits séchés, légumes séchés, noix, oléagineux, céréales	1,0 1,0 3,0	
Quintozène (Pentachloronitrobenzène)	salades, blé	1,0	
Roténone	fruits et légumes	0,04	
Semeron	choux	0,1	
Soufre	fruits, légumes, raisins	50,0	
Simazine	fruits à pépins, baies, raisins, maïs, céréales, pommes de terre, asperges	0,1 1,0	
2,4,5-T	céréales	0,01	
2,4,5-T-Ester isooctylique	céréales	0,01	
Tetraflon (Tedian)	fruits, raisins, concombres	3,0 0,2	
Thiometon	fruits, pommes de terre	0,5 0,1	
Thiram	légumes	3,0	
Toxaphène	frises, graines de colza	0,4	
Trichlorphon (Dipterex)	légumes, légumineuses, fruits, y compris les raisins	0,5	
Ultrazide	fruits à pépins, raisins	0,15	
Vamidithion	fruits à pépins, raisins	0,6	
Zinèbe	fruits, raisins, légumes	3,0	
Zirame	fruits, raisins, céleri	3,0	

¹⁾ En cas de présence conjointe de résidus de CIPC et IPC, les tolérances sont réduites proportionnellement

¹⁾ En cas de présence conjointe de résidus de CIPC et IPC, les tolérances sont réduites proportionnellement

Lors de l'emploi simultané de produits auxiliaires à effet similaire, les tolérances doivent être réduites proportionnellement

II. Limites pratiques temporaires de résidus sur ou dans les denrées alimentaires

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Limite pratique en ppm	Remarques
Aldrine	lait entier	0,02	voir Dieldrine
Carbaryl	céréales	0,1	
Chlordane	lait entier	0,005	
DDT	produits laitiers (sur la teneur en lipides)	0,125	
	champignons	1,0	
	œufs sans coque	0,5	
Dichlorvos DDPV	lait	0,001	
	légumes et fruits frais	0,04	
Dieldrine	agrumes, riz	0,05	
	céréales en grains	0,02	
	lait entier	0,005	
	produits laitiers (sur la teneur en lipides)	0,125	
	viande (sur la teneur en lipides)	0,2	
	œufs sans coque	0,1	
	Dimethoate	lait	0,002
Fenchlorphos	lait entier	0,04	
	jaune d'œuf	0,05	
Heptachlore et Epoxyde de	lait entier	0,005	
	produits laitiers (sur la teneur en lipides)	0,125	
	viande (sur la teneur en lipides)	0,2	
Lindane	céréales	0,02	
	légumes	0,05	
	lait entier	0,004	
Lindane	produits laitiers (sur la teneur en lipides)	0,1	isomères incl.
	viande (sur la teneur en lipides)	0,7	
	jaune d'œuf	0,1	
	œuf	0,2	

299. 22. 12. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. Dezember 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 20 décembre 1969

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr.	87.45
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.70%
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr.	57.80
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr.	117.25
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr.	77.65
Frankreich/France			
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.37
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	-68%
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.72
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	83.60

Peru

Telefonverkehr

(PTT) Am 1. Januar 1970 wird die Gesprächstaxe im Telefonverkehr mit Peru von Fr. 65.40 je 3 Minuten auf Fr. 39.30 ermässigt (Fr. 13.10 je Minute). Diese Taxe gilt für Verbindungen, die bloss mit einer Teilnehmernummer in Peru bestellt werden. Wenn der Besteller verlangt, dass er mit einer zum voraus bezeichneten Person oder Nebenstelle verbunden wird, muss er für diesen besonderen Dienst einen Zuschlag von Fr. 13.10 bezahlen.

Die Verbindungen können vom 1. Januar 1970 an über Madrid oder New York hergestellt werden.

Pérou

Correspondance téléphonique

(PTT) Dans la correspondance téléphonique avec le Pérou, la taxe d'une conversation de trois minutes sera ramenée, le 1^{er} janvier 1970,

de 65 fr. 40 à 39 fr. 30 (13 fr. 10 par minute). Cette taxe s'applique aux communications qui sont uniquement demandées avec un numéro d'abonné au Pérou. Si le demandeur désire être mis en communication avec une personne ou un poste secondaire désignés d'avance, il doit payer une surtaxe de 13 fr. 10 pour ce service spécial.
A partir du 1^{er} janvier 1970, les communications peuvent être établies par l'entremise de Madrid ou de New York.

Perù

Correspondenza telefonica

(PTT) Dal 1^o gennaio 1970 nella corrispondenza telefonica con il Perù le tasse per le comunicazioni verranno ridotte da fr. 65.40 per 3 minuti a fr. 39.30 (fr. 13.10 per 1 minuto). Questa tassa è valevole per le comunicazioni ordinate con un numero d'abbonato nel Perù. Se il committente desidera essere messo in comunicazione con una persona o una stazione secondaria determinata precedentemente egli deve pagare per questo servizio una soprattassa di fr. 13.10.

Dal 1^o gennaio 1970 le comunicazioni possono essere istruite via Madrid o via New York. 297. 22. 12. 69

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30.520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft, Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 19. Dezember 1969 gelangt für das Geschäftsjahr 1968/69 eine Dividende auf die Aktien zur Auszahlung von Fr. 15.— abzüglich 30% Verrechnungssteuer Fr. 4.50 netto Fr. 10.50 pro Aktie

Die Auszahlung erfolgt ab 22. Dezember bei der Gesellschaft gegen Coupon Nr. 36 unserer Aktien.

Zürich, den 19. Dezember 1969

Der Verwaltungsrat

Skillit Château-d'Oex - Monts Chevreuils

Le coupon N° 11 des actions donne droit à 1 montée gratuite pendant l'hiver 1969/70.

Il n'est pas délivré de carte spéciale, le coupon lui-même sert de billet.

SA Kustner Frères et Cie, Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

prévue pour le jeudi 18 décembre 1969, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, boulevard James-Fazy 10, à Genève, a été reportée au jeudi 15 janvier 1970, à 11 h. 30, avec le même ordre du jour.

Genève, le 22 décembre 1969

Le conseil d'administration

Imprimeries Populaires Lausanne et Genève

hélio - typó - offset

Augmentation du taux d'intérêt des

CARNETS DE DEPOTS

Selon décision du conseil d'administration du 4 décembre 1969, le taux des carnets de dépôts est porté à

dés le 1^{er} janvier 1970.

4 1/2 %

Le conseil d'administration

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel Z3
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Pensionierter Beamter (in Bern), 59jährig, lebhaft und initiativ mit Generalabonnement SBB, sucht angenehme

Reise-Vertretung

Nicht Privatkundschaft. Nur Provisionsbasis. Evtl. auch als Kurier auf grössere Distanzen.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre L 304126 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Tel. 23 68 08

Hand- und Maschinengravuren

SCHILDER

KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Prêts express

de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discretion totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/2 64 31



Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Preisgünstig zu verkaufen

Kleinoffset/Rotaprint

Format A4, sehr guter Zustand, für Metall und Papiermatrizen.

Kann im Betrieb besichtigt werden.

2 National-Statistik- und Kassenmaschinen Kl. 2000

20 Zählwerke wegen Umstellung auf Lochkarten.
Schweiz. Krankenkasse UNION,
Stauffacherstrasse 45, 8026 Zürich
Telephon 051 / 23 05 95

The Lehman Corporation

Certificats au nom de la Société Nominee de Genève

Paiement de dividendes

La société a décidé de payer le 30 janvier 1970, aux actionnaires inscrits le 29 décembre 1969:

- 1^o un dividende de \$ -12 1/2 par action, provenant de revenus ordinaires, payables en espèces;
- 2^o un dividende de \$ 1.35 par action, provenant de bénéfices sur titres réalisés (capital gains), payable au choix de l'actionnaire, soit en espèces, soit en actions.

Dans ce dernier cas, les titres seront attribués sur la base, soit de la valeur intrinsèque, soit du cours de bourse à la date du 5 janvier 1970, le plus bas de ces deux prix entrant en considération. L'action se traitera ex-dividende dès le 22 décembre 1969 à New York et à Genève.

Les actionnaires qui désirent recevoir les «capital gains» en titres, devront en faire la demande expresse jusqu'au 30 décembre 1969 au plus tard, faute de quoi le paiement ne pourra être obtenu qu'en espèces.

Les bénéficiaires domiciliés en Suisse ou au Liechtenstein qui leveront leurs «capital gains» en titres devront supporter le timbre d'émission de 1,8%, calculé sur le prix de base qui sera pris en considération.

Genève, le 18 décembre 1969

SOCIETE NOMINEE DE GENEVE

MM. Pictet & Cie
Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Lombard, Odier & Cie

Ferrovìa Lugano-Cadro-Dino

L'Amministrazione LCD rende noto che sono state estratte a sorte per il rimborso presso la spett. le Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, al 1^o gennaio 1970 (data dalla quale cesserà il decorrere degli interessi) le 3 obbligazioni Ferrovìa Lugano-Cadro-Dino, 1. ipoteca 1911 3%, da Fr. 500 ciascuna, portanti i numeri 87, 241, 277.

Viganello, 17 dicembre 1969

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 26. November 1969 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 3. November 1969 verstorbenen Herrn

Otto Schwarz

geboren 24. Dezember 1914, des Arnold, von Trubschachen, gewesener Bodenleger, wohnhaft gewesen in Bern, Jägerweg 7.

Eingabefrist bis und mit 20. Januar 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Kurt Dällenbach, Bundesgasse 30, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen hafnen die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr C. R. Mens, Treuhandbüro, Zieglerstrasse 26, Bern.

Bern, den 16. Dezember 1969

Der Beauftragte:
Kurt Dällenbach, Notar

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Insrieren Sie!

